



**PHX**  
WATER  
SMART



SIEMPRE VAMOS  
**UN PASO  
ADELANTE**

**VEMOS AL AGUA CON OTROS OJOS**



## COMPROMISO DE CALIDAD

Los Empleados de Phoenix Water llevan a cabo más de cinco millones de pruebas y medidas al año para garantizar agua potable de la mejor calidad para nuestros clientes.

# NUESTROS ESFUERZOS POR PREPARARNOS VAN MÁS ALLÁ DE LA SUPERFICIE

Durante más de 100 años, Phoenix Water ha sido una fuente de agua potable segura y fiable para los hogares y negocios de nuestra comunidad. Y durante ese tiempo, hemos estado, literalmente, depositando agua en el banco. Phoenix Water suministra agua superficial renovable a nuestros clientes para que el agua subterránea pueda ser almacenada para uso posterior.

Hemos trabajado duro para proteger las reservas de agua subterránea para que puedan estar disponibles contra las sequías y el cambio climático. Nuestros esfuerzos ayudan a garantizar que nuestra reserva subterránea de agua – nuestra agua en el banco – esté allí cuando de verdad la necesitemos.

## TENEMOS UNA HISTORIA DE PRESERVAR NUESTRO FUTURO

Phoenix fue constituida oficialmente en 1881 y a medida que crecía su población y economía, crecía también la necesidad de una fuente fiable de agua limpia. Phoenix comenzó operaciones municipales de servicios públicos de agua en 1907, suministrándole agua a una comunidad que se expandía rápidamente. Durante los años, la municipalidad recibía agua superficial del Río Verde a través de un tubo de 38" por 30 millas de largo hecho de madera de secoya. En 1949, Phoenix construyó la primera planta de tratamiento de agua de Arizona, ubicada en la ribera del Río Verde. Mientras tanto, Phoenix completó el sistema de alcantarillado y comenzó operaciones para aguas residuales. Hoy, Phoenix Water es uno de los servicios públicos más grandes del país. Nuestra enorme infraestructura incluye 7,000 millas de tubería, 5,000 millas de alcantarillado, ocho plantas de tratamiento de agua, decenas de estaciones de bombas, reservas y pozos, 50,000 bocas de incendios y 90,000 bocas de alcantarilla en un área de servicio de 540 millas cuadradas.





## LA PLANIFICACIÓN DETALLADA ES CRÍTICA

Asegurarnos de que podemos alcanzar la alta calidad del agua por medio de usar el mejor diseño y el mejor equipo es crítico al éxito, así también como el mantenimiento del equipo durante los años venideros.

# LA PLANIFICACIÓN QUIZÁ SEA NUESTRO MEJOR RECURSO

Estamos muy al tanto de los retos que posan la sequía y el cambio climático. Para prepararnos, hemos desarrollado una cartera diversificada de suministros de agua que incluyen agua de los Ríos Salado, Verde y Colorado, reservas de agua subterránea, y agua recuperada de las aguas superficiales para propósitos no potables.

Gracias a la buena voluntad de nuestros clientes hacia la conservación, en la actualidad, Phoenix utiliza solamente alrededor de la mitad de sus suministros de agua de los Ríos Salado y Verde, y alrededor de 2/3 de sus suministros de agua del Río Colorado. Esto crea como un colchón entre suministros y demanda en el cual Phoenix puede depender durante tiempos de sequía y escases de aguas superficiales.

## PLANIFICACIÓN INTELIGENTE A LARGO PLAZO

Durante más de 100 años, Phoenix Water ha suministrado agua potable segura y fiable a los residentes de Phoenix. Hoy, proveemos agua a más de 1.7 millones de clientes. Debido a nuestros esfuerzos por desarrollar una fuente renovable de agua, el Estado ha reconocido a Phoenix por contar con un suministro de 100 años de agua asegurada. A través de construcción planificada de infraestructura para tratar y suministrar agua superficial de fuentes renovables, hemos reducido nuestra dependencia en el agua subterránea a un mínimo, creando así una reserva en el que podremos depender en tiempos de sequía. Estamos trabajando duro para tener un suministro de agua fiable y segura para la salud y la seguridad pública, para recreación, industria y calidad de vida para las generaciones venideras.

Las cuencas de los Ríos Salado y Verde abarcan 13,000 millas cuadradas de las partes orientales y del norte central de Arizona y la cuenca del Río Colorado abarca toda o partes de siete estados (Wyoming, Colorado, Utah, New Mexico, Nevada, California y Arizona).





## SE MANTIENEN ACTUALIZADAS LAS PLANTAS DE AGUA PARA SATISFACER NUESTRAS NECESIDADES

Aunque algunas de las plantas de tratamiento de agua en Phoenix tiene más de 60 años, el personal de los Servicios de Agua siempre han estado a la vanguardia, asegurándose de que la tecnología y la capacidad de nuestras instalaciones puede satisfacer la demanda actual de servicio y cualquier demanda futura.

# GRACIAS A QUE NO NOS FALTA PLANIFICACIÓN, TAMPOCO NOS FALTA EL AGUA

Phoenix ha invertido millones de dólares en proyectos para aumentar la capacidad de almacenaje en las reservas en los Ríos Salado y Verde. Esto permite que capturemos y usemos aguas pluviales y de inundaciones que de otra manera seguirían su paso fuera del área de Phoenix sin haberlas aprovechado. Nuestra municipalidad también cuenta con uno de los programas más agresivos del país para la reparación de fugas de agua, normalmente se reparan las fugas de agua en el sistema de distribución dentro de dos a cinco días, lo cual no es nada fácil, tomando en consideración las más de 7,000 millas de tubería de agua a la cual damos mantenimiento en un área de servicio de 540 millas cuadradas.

## LA PLANIFICACIÓN TRAE BENEFICIOS

Arizona lleva la delantera en el almacenamiento de agua, lo cual significa que almacenamos agua bajo tierra para ser utilizada en un tiempo futuro. Arizona a depositado millones de acres de pies de agua a través de la Autoridad de Almacenamiento de Agua de Arizona. Nuestro compromiso al futuro comenzó en 1980, cuando el Estado de Arizona estableció la Ley de Manejo de Aguas Subterráneas. Esto fue diseñado con el fin de reducir el agua subterránea utilizada en el centro de Arizona. Más tarde, en 1995, el estado adoptó las Reglas para el Suministro de Agua Garantizada y Adecuada que requiere que todo desarrollo nuevo en Phoenix, y las otras áreas más pobladas del estado, comprueben contar con la disponibilidad de un suministro de 100 años de agua.

El consumo de agua por habitante por día en galones (GPCD) en las áreas residenciales de Phoenix ha bajado un 30% durante los últimos 20 años o más, los clientes de Phoenix usaron menos agua en el 2020 que en 1996, a pesar de un aumento de 400,000 habitantes.





## DEJAR QUE LA NATURALEZA SIGA SU CURSO

Phoenix es pionera en el uso de aguas residuales recuperadas. Hemos estado recuperando aguas residuales y volviéndolas a usar como una fuente valiosa de agua desde los años sesenta, mucho tiempo antes de que lo hicieran otras comunidades de la región árida del oeste. Casi todo el agua recuperada que viene de Phoenix es tratada y usada de nuevo para riego agrícola, generación local de electricidad, recarga de acuíferos y restauración de pantanos. También se intercambia una gran cantidad por agua del Río Salado mediante una asociación con las comunidades locales Indígenas. Tres Ríos es un complejo de pantano construido para el tratamiento de aguas residuales ubicado donde los ríos Salado, Gila y Agua Fría se conectan. Se bombean millones de galones de aguas residuales recuperadas de la planta de tratamiento de aguas residuales de Phoenix a los 480 acres de pantano al día. El agua termina fluyendo en el fondo del río donde se convierte en un paraíso para los centenares de especies de aves acuáticas, mamíferos y anfibios que consideran a este pantano su hogar.

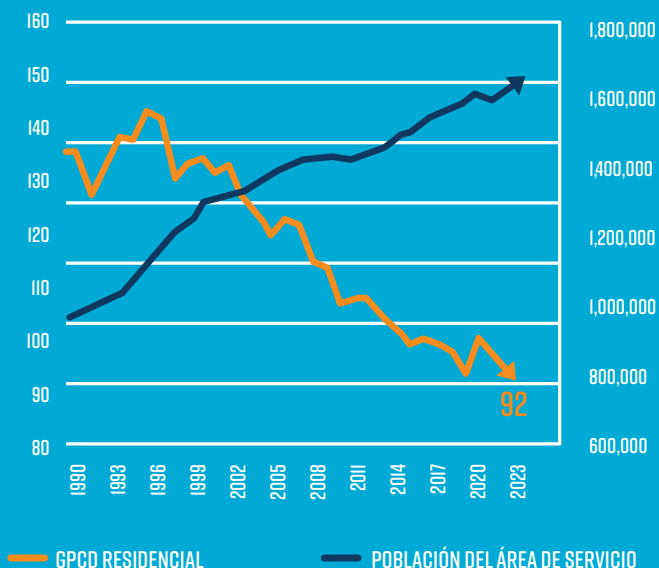




# RESPUESTA INTELIGENTE A LA SEQUÍA REQUIERE PROFUNDO COMPROMISO

Estamos profundamente comprometidos a la conservación del agua. Phoenix fue un miembro fundador del programa de conservación Use El Agua Sabiamente, una de las campañas de conservación más exitosas del país. La municipalidad cuenta con numerosos programas e iniciativas de conservación de agua disponibles a los residentes de Phoenix. Ofrecemos a los residentes de Phoenix durante todo el año riego de paisaje y talleres de plantación gratis y enseñamos clases gratuitas sobre la conservación de agua a escuelas, HOA, organizaciones y empresas. Los habitantes también pueden solicitar literatura y medios didácticos sobre la conservación de agua en línea sin costo ([phoenix.gov/agua](http://phoenix.gov/agua)).

## POBLACIÓN DE PHOENIX Y SU USO DEL AGUA



## NOS PREPARAMOS PARA CADA TEMPORADA DEL AÑO

En cuanto al agua, Phoenix está planeando a largo plazo. En vez de enfocarnos en el corto plazo, estrategias reactivas durante condiciones de sequía, Phoenix se enfoca en el cambio a nivel cultural a largo plazo. Animamos a nuestros residentes a recibir con los brazos abiertos el estilo de vida desértico, porque en algún momento, la sequía llegará a su fin, pero siempre estará caliente y seco aquí, y aún experimentaremos sequía aquí. Esta estrategia ha dado buenos resultados. El consumo de agua por habitante por día en galones (GPCD) en las áreas residenciales de Phoenix ha bajado un 30% durante los últimos 20 años o más, los clientes de Phoenix usaron menos agua en el 2020 que en 1996, a pesar de un aumento de 400,000 habitantes.

**ANIMAMOS A NUESTROS RESIDENTES  
A RECIBIR CON LOS BRAZOS  
ABIERTOS LA VIDA DESÉRTICA.**



## SATISFACIENDO LAS NORMAS PARA EL AGUA POTABLE

Phoenix siempre ha estado llevando la delantera al asegurarse de que la tecnología y el personal saben cómo ir más allá del deber, y no simplemente satisfacer las normas para el agua potable.

# SI PERDURA SU COMPROMISO, EL AGUA TAMBIÉN

Phoenix ha dado pasos proactivos para garantizar fuentes sostenibles de agua; estamos equipados para la sequía. En estos tiempos de cambio climático, tenemos que seguir siendo innovadores para garantizar una alta calidad de vida para las generaciones futuras.

## PHOENIX/TUCSON INTERCAMBIO DE AGUA

*Con el fin de ayudar a evitar posibles sequías del Río Colorado, Phoenix formó asociaciones sin precedentes en el 2014 con la Municipalidad de Tucson y Metro Water.* Estas asociaciones sirven para aumentar la confianza que tenemos en el suministro de agua del Río Colorado de Phoenix a largo plazo, y a la vez, proveen beneficios ahora al aumentar los niveles de agua subterránea en el Condado de Pima. Phoenix almacenará una parte de su agua no usada del Río Colorado en acuíferos de Tucson – agua que de otra manera Phoenix perdería a otro consumidor. Durante posibles sequías del Río Colorado, el agua almacenada de Phoenix será bombeada y entregada a la Municipalidad de Tucson y Metro Water para su distribución posterior a sus clientes. A cambio, los dos proveedores de agua de Tucson ordenarán que su parte equivalente del agua del Río Colorado sea entregada a plantas de tratamiento de Phoenix para los clientes en Phoenix.

## PROTECCIÓN DE LAS CUENCAS

Compartimos nuestras cuencas con agricultores, ganaderos, ciudades, empresas y comunidades indígenas. Sin cuencas saludables y productoras, todos sufriríamos. Phoenix entró en un contrato de tres años con la Fundación Forestal Nacional (NFF) para ayudar a proteger las fuentes de agua de Phoenix. Los proyectos de mejoras para las cuencas de la NFF en Bosques Nacionales en el norte de Arizona **reducen el riesgo de incendios, mejoran los arroyos y pantanos, embellecen el hábitat silvestre, restauran plantas nativas y limitan la erosión y la transportación de sedimento a cursos de agua de Arizona.** Phoenix invertirá en el Fondo de Bosques del Norte de Arizona que está diseñado para mejorar la salud forestal y la calidad del agua en las cuencas de los Ríos Salado y Verde, que son fuentes vitales de agua superficial para consumidores corriente abajo en el área metropolitana de Phoenix.

## RESISTENCIA DEL RÍO COLORADO

En el 2014, como parte del Programa de Mejora Capital (CIP) del Departamento de Servicios de Agua, Phoenix estableció un Fondo para Resistencia del Río Colorado, aproximadamente 6 millones de dólares al año. ***El fondo para resistencia protegerá a Phoenix de sequías futuras en el Río Colorado y ayudará a garantizar que la ciudad sigue llevando la delantera en el manejo sostenible de sus fuentes de agua.*** Se utilizará para mejorar la infraestructura existente para el agua, comprar agua adicional para almacenaje subterráneo, desarrollar nuevos pozos que se alimentan y bombean de acuíferos locales, formar asociaciones en proyectos de manejo de cuencas y para implementar programas de conservación del sistema del Río Colorado. Viene sequía en el Río Colorado. Estamos haciendo todo lo que está a nuestro alcance para garantizar que seguimos proveyendo suministros fiables de agua que forman la base para nuestra salud pública y oportunidades económicas.

**“LA NACIÓN SE PORTA BIEN SI TRATA A LOS RECURSOS NATURALES COMO ACTIVOS QUE HAN DE ENTREGARSE A LA PRÓXIMA GENERACIÓN AUMENTADOS EN VALOR; Y NO DISMINUIDOS”.** - Theodore Roosevelt – Apoyador de la conservación y recuperación, y como Presidente de los Estados Unidos, firmó la Ley de Recuperación de 1902, que estableció el sistema actual de agua en el Río Salado que hace de Phoenix y el Valle la metrópolis próspera del suroeste.



## RESPALDAMOS CADA GOTA

En Phoenix, una operación las 24/7 garantiza la continua calidad del agua en todo momento, y un personal que responde rápido a posibles cambios en la calidad del agua suministrada.

# PHOENIX

# UNA COMUNIDAD ENCANTADA CON EL DESIERTO

## JARDINERÍA RESIDENCIAL EN PHOENIX (UNIDADES UNIFAMILIARES)



- PRINCIPALMENTE CÉSPED
- VEGETACIÓN EXTENSA
- PARCIALMENTE DESÉRTICO
- MAYORMENTE DESÉRTICO
- TOTALMENTE DESÉRTICO
- TRANSICIÓN



## LA CONSERVACIÓN DE AGUA: CINCO MANERAS FÁCILES DE COMENZAR

### 1. ADÁPTESE AL DESIERTO.

Elija rodear su casa de bellas plantas que usan poca agua. Visite [www.amwua.org/plants](http://www.amwua.org/plants) para una guía gratuita de jardinería.

### 2. REGAR DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LA PLANTA Y EL CLIMA

[phoenix.gov/wrc](http://phoenix.gov/wrc)

### 3. DEJAR DE REGAR AL AMANECER PARA REDUCIR LA EVAPORACIÓN.

### 4. BUSCAR Y REPARAR FUGAS DEL INODORO. Descargue una guía gratuita aquí:

[www.smarthomewaterguide.org](http://www.smarthomewaterguide.org)

### 5. USE SUS OJOS.

¡Preste atención a su consumo de agua cada mes y busque señales de sobreuso de agua en su jardín! [phoenix.gov/wrc](http://phoenix.gov/wrc)

## INFORMACIÓN ADICIONAL

¡ASISTA A UNA CLASE PARA EL RIEGO DE JARDINES! APÚNTESE EN: [phoenix.gov/agua](http://phoenix.gov/agua)

### 101 MANERAS DE CONSERVAR EL AGUA.

Visite nuestro socio [www.wateruseitwisely.com](http://www.wateruseitwisely.com) para maneras fáciles para el sabio uso del agua.

### CONSERVACIÓN DE AGUA DE PHOENIX.

[phoenix.gov/wrc](http://phoenix.gov/wrc)





## ENSEÑÁNDOLE A LA PRÓXIMA GENERACIÓN

El personal de Phoenix pasa considerables horas durante el año educando a los jóvenes y adolescentes sobre la importancia de la calidad y conservación del agua. Es la próxima generación que mantendrá viva la llama del conocimiento para demostrarles a otros el impacto que puede tener en todos nosotros el uso del agua.



**DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE AGUA DE PHOENIX**  
**CALIDAD. CONFIABILIDAD. VALOR.**

[PHOENIX.GOV/AGUA](https://phoenix.gov/agua)



[/PHXWATER](https://twitter.com/PHXWATER)